

Pracownia Słowa  
Centrum Kultury w Lublinie  
ogłasza  
**XI Ogólnopolski Konkurs Recytatorski  
Poezji i Prozy Ukraińskiej**



**Polsko-Ukraińskie Spotkania Mistrzów Słowa**



**Pod Patronatem**

**Konsula Generalnego Ukrainy w Lublinie  
Marszałka Województwa Lubelskiego  
Prezydenta Miasta Lublin  
Lubelskiego Kuratora Oświaty**

**VASYLA PAVLYUKA  
SŁAWOMIRA SOSNOWSKIEGO  
KRZYSZTOFA ŻUKA  
KRZYSZTOFA BABISZA**



**VASYL PAVLYUK**  
KONSUL GENERALNY  
UKRAINY  
W LUBLINIE



**SŁAWOMIR SOSNOWSKI**  
MARSZAŁEK  
WOJEWÓDZTWA LUBELSKIEGO



**KRZYSZTOF ŻUK**  
PREZYDENT  
MIASTA LUBLIN



**Krzysztof Babisz**  
Lubelski Kurator Oświaty

**Współorganizatorzy**

- Centrum Europy Wschodniej UMCS w Lublinie
- Stowarzyszenie Współpracy Polska-Wschód
- Towarzystwo Ukraińskie
- Wojewódzki Ośrodek Kultury w Lublinie
- Wydział Kultury Urzędu Miasta Lublin
- Wydział Oświaty Urzędu Miasta Lublin
- Zakład Filologii Ukraińskiej Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie

## REGULAMIN TURNIEJ WOJEWÓDZKI W LUBLINIE

**Termin:** 9 marca 2016 r.

**Miejsce:** Sala Czarna Centrum Kultury w Lublinie, ul. Peowiaków 12

### I. Założenia ogólne

1. XI Ogólnopolski Konkurs Recytatorski Poezji i Prozy Ukraińskiej jest imprezą otwartą, przeznaczoną dla osób mieszkających w Polsce, uczących się i dorosłych.
2. Celem konkursu jest propagowanie literatury ukraińskiej w Polsce, budowanie relacji kulturowych pomiędzy mieszkańcami Polski i Ukrainy, doskonalenie warsztatu artystycznego, konfrontacja dokonań twórczych.
3. Spotkanie finałowe dla zakwalifikowanych uczestników Konkursu z całej Polski odbędzie się w dniach 1– 3 kwietnia 2016 r. w Lublinie.

### II. Warunki uczestnictwa

1. Ukończone 15 lat.
2. Przygotowanie repertuaru z zakresu literatury ukraińskiej w języku polskim lub ukraińskim, nieprezentowanego w poprzednich edycjach konkursu.
3. Dostarczenie **do 2 marca 2016 r.** prawidłowo i czytelnie wypełnionej karty zgłoszenia (warunki zgłoszenia poniżej).
4. Wykonawca może reprezentować tylko jedną instytucję (np. szkołę, ośrodek kultury, klub).
5. Obecność od początku do końca Turnieju Wojewódzkiego.

### III. Kategorie konkursowe

#### A. Słowo – recytacja lub wywiedzione ze słowa

1. Uczestnicy turnieju występują bez podziału na kategorie wiekowe.
2. Uczestnik zobowiązany jest zaprezentować 2 utwory poetyckie (w całości lub
3. fragmentach)
4. lub 1 utwór poetycki i fragment prozy z literatury ukraińskiej
5. (dopuszcza się łączenie utworów w całość przeznaczoną do prezentacji).
6. Prezentacja może odbyć się w języku polskim lub ukraińskim.
7. Łączny czas wykonania prezentacji – do 6 minut.

#### B. Poezja Śpiewana

1. Uczestnicy występują bez podziału na kategorie wiekowe.
2. Wykonawcą klasyfikowanym przez jury jest wyłącznie solista.  
Uczestnikowi może towarzyszyć akompaniator lub zespół muzyczny (do 3 osób), bądź wcześniej dokonane nagranie (półplayback na płycie CD w formacie audioCD).
3. Uczestnik zobowiązany jest zaprezentować 2 utwory śpiewane z zakresu literatury ukraińskiej w języku polskim lub ukraińskim.
4. Prezentowanie utworu znanego i posiadającego określony kształt wykonawczy dopuszcza się tylko wówczas, gdy **uczestnik opracował nową własną interpretację**. Łączny czas prezentacji - do 7 minut.

#### IV. Zgłoszenia

1. Dopuszczalna ilość zgłoszeń – 2 osoby z placówki (np. gimnazjum, szkoła ponadgimnazjalna, ośrodek kultury, itp.) oraz zgłoszenia indywidualne.
2. Zgłoszenie odbywa się poprzez złożenie czytelnie wypełnionej KARTY UCZESTNIKA do dnia **2 marca 2016 r.** Karty można dostarczyć drogą pocztową lub mailową (skan podpisanej karty).
3. Nie będą wysyłane zawiadomienia o terminie występu. Lista uczestników Turnieju zostanie opublikowana 7 marca 2016 r. na stronie internetowej Centrum Kultury w Lublinie [www.ck.lublin.pl](http://www.ck.lublin.pl)  
Uwaga! Lista nie jest równoznaczna z kolejnością prezentacji. W przypadku wątpliwości prosimy o kontakt telefoniczny.

#### 4. Biuro Konkursu:

Dział Edukacji Kulturalnej  
Centrum Kultury w Lublinie  
ul. Peowiaków 12 (p. 223)  
20-007 Lublin

Anna Krawczyk  
tel. 81 466 61 51  
[pracowniaslowa@ck.lublin.pl](mailto:pracowniaslowa@ck.lublin.pl)

5. Laureaci ubiegłorocznych Polsko – Ukraińskich Spotkań Mistrzów Słowa mogą zgłaszać się bezpośrednio do Finału Ogólnopolskiego Konkursu Poezji i Prozy Ukraińskiej.

#### V. Kryteria oceny

1. Prezentacje konkursowe będą oceniane przez Jury powołane przez organizatorów.
2. Jury oceniać będzie prezentacje konkursowe wg następujących kryteriów:
  - dobór repertuaru (wartości artystyczne utworów oraz ich dobór do możliwości wykonawczych uczestnika),
  - interpretacja utworów,
  - kultura słowa,
  - ogólny wyraz artystyczny,
  - poprawność wykonania w języku obcym,

ponadto:

w prezentacjach wywiedzione ze słowa Jury uwzględni celowość użycia środków pozastownych (np. kostiumu, dźwięku, elementów scenografii i innych) wspomagających interpretację, kompozycję sceniczną występu,  
w turnieju poezji śpiewanej Jury uwzględnia zgodność muzyki z charakterem wiersza, muzykalność i warunki głosowe wykonawcy, wartości artystyczne muzyki, nową aranżację utworu.

#### VI. Nagrody

1. Laureaci Turnieju Wojewódzkiego otrzymają nominacje do ogólnopolskiego finału Konkursu, odbywającego się pod nazwą Polsko-Ukraińskie Spotkania Mistrzów Słowa w dniach 1-3 kwietnia 2016 r. oraz nagrody i wyróżnienia.
2. Podziału nominacji i nagród dokona Jury Turnieju.
3. Laureaci zobowiązani są do osobistego odbioru nagród.
4. W sprawach spornych ostateczną decyzję podejmuje Jury w porozumieniu z organizatorem.

Organizator informuje, iż będzie wykonywał dokumentację fotograficzną i multimedialną imprezy, która będzie wykorzystywana bez ograniczeń czasowych i terytorialnych w kontekście dokumentalnym, informacyjnym oraz promocyjnym projektu, Centrum Kultury w Lublinie oraz Miasta Lublin. Złożenie podpisanej karty uczestnictwa w imprezie jest równoznaczne z wyrażeniem zgody na wykorzystanie zdjęć i materiałów multimedialnych zawierających wizerunek osób biorących udział w w/w wydarzeniu.